

深水埗區議會文件 ~~xxx~~/17
 婦女事務委員會
 資助婦女發展計劃(區議會組別)
 撥款申請表格

Women's Commission
 Funding Scheme for Women's Development
 (District Council Stream)
 Funding Application Form



申請編號
 Application no. DSSP/STC004/17

(只供區議會填寫)
 (Official use only)

請用中文或英文填寫本申請表，連同機構註冊證明文件副本一份，交回深水埗區議會秘書處。請在信封面註明「2017-18年度資助婦女發展計劃申請書」。申請機構提交的申請表及相關文件將不獲發還。

Please complete this application form in Chinese or English. The completed application form, together with a copy of your organisation's registration document, should be submitted to the Sham Shui Po District Council Secretariat. Please state on the envelope "Application for Funding Scheme for Women's Development 2017-18". The application form and relevant documents submitted by the organisation will not be returned.

甲部 Section A – 基本資料 Basic Information

1. 申請機構的名稱和地址

Name and Address of the Organisation

(須附機構註冊證明文件副本 A copy of registration document should be attached)

名稱 Name	(中文 Chi)	香港單親協會
	(英文 Eng)	Hong Kong Single Parents Association
地址 Address	(中文 Chi)	
	(英文 Eng)	

2. 申請機構簡介 Brief Description of Organisation

香港單親協會	
電話號碼：	傳真號碼
電郵地址：	網址：
宗旨：自強、自助、再助人	
目標：一組織及提供支援服務予本地單親人士。	
—喚起社會服務各階層關注單親所面對之處境及需要。	
—促使設立及改善相關政策，協助單親邁向「自強、自助、再助人」。	

服務單位:

1. 慧妍雅集活動及資源中心，
2. 單親展業中心，
3. 鄰里支援幼兒照顧服務，
4. 旺角支援中心，
5. 鄧楊詠曼社區支援服務中心，

成立背景及發展:

香港單親協會的成立，始於一群單親人士的親身經歷，他們在成為單親過程中，體會到社會的忽略，社會福利及政策的不完善，於是在一群熱心義工及社會人士協助下，於1991年成立了「關注單親人士會」，爭取單親的權益，並於同年註冊成為非牟利團體及獲稅局免稅証，1995年成為香港社會服務聯會普通會員。1996年改名為「香港單親協會」。2001年成為香港公益金會員機構。

本會創辦初期沒有獨立會址，只借用其他團體的地方辦公，由一條單親熱線開始服務。直至1995年得外界資助，正式聘請職員。1997年遷入東滿樓會址及成立「家樂軒互助幼兒中心」。2001年獲社會福利署資助開辦「西九龍單親展業中心」，並於2004年改名為「單親展業中心」，以自負盈虧方式繼續營運。2002年獲瑟克基金資助開展「單親爸爸計劃」。2006年獲勞工及福利局資助開展「成人教育資助計劃」。2007年獲伙伴倡自強社區協作計劃資助開展社會企業「理安心支援服務」。2009年起服務擴展至沙田區，承辦由社會福利署資助的「鄰里支援幼兒照顧服務」，2010年更獲社區投資共享基金資助於區內推行的「婦勵互助社區計劃」。2011年開展「陽光新港人」計劃，支援新來港家庭。2012年獲攜手扶弱基金資助開展「悅學愈開心計劃」，同年亦獲何東爵士慈善基金資助開展「潛能空間計劃」，加強支援學童之發展。本會的就業援助服務及「單親心理健康計劃」更由2001年起分別獲社會福利署及香港公益金資助，持續承辦至今。

機構服務簡介:

1. 推行「自力更生綜合就業援助計劃」，以家庭為單位，提供一站式的個人綜合就業援助包括就業配對、職業輔導及工作體驗等服務，協助有需要人士邁向自力更生。
2. 舉辦不同類型小組及活動，聯結單親，鼓勵單親父母開放自我，融入社會。
3. 提供個人及小組輔導服務，協助單親人士紓緩其精神壓力，建立或增強應付及解決問題能力。
4. 推行「單親心理健康計劃」，協助單親家庭成員適應單親生活、克服情緒困擾、建立支援網絡、提升自信心，以邁向自強自助。
5. 推行「朋輩大使訓練計劃」，透過同路人的分享及支持，使單親適應過程順利地過渡。
6. 承辦「成人教育資助計劃」，舉辦技能課程，為有需要人士提供持續學習機會。
7. 舉辦社區教育活動，增加社會大眾對單親人士的了解和接納。
8. 承辦「鄰里支援幼兒照顧計劃」，培訓社區保姆，提倡以鄰里支援形式之幼兒照顧服務。

3. 計劃名稱 Name of Project

(中文 Chi)	妍展職能就業計劃
(英文 Eng)	Women's Employment Project

4. 計劃簡介 (請扼要列出擬舉辦的活動及目的，詳情請在乙部填寫)

Brief Description of Project (Please outline the activities and objectives to be carried out. Details should be given separately in Section B.)

妍展職能就業計劃以「妍展職能、姿彩人生」為主題，繼續發掘婦女的潛能和興趣，提升其就業能力，從而建立自己可持續的職業發展及進修途徑，並應用在自己的生涯規劃上，於自身、家庭及社區作出貢獻，邁向燦爛、充實、繽紛及姿彩的人生；同時，讓社會認識婦女的潛能和貢獻，及推擴「持續學習、盡展所長」的訊息。

目的

配合婦女事務委員會「資助婦女發展計劃」的目標，以「就業展能 妍活精彩」為主題，協助婦女增進自我認識，發掘婦女的潛能和興趣，提昇其能力，鼓勵婦女持續學習和發揮個人潛能，並應用在自己的生涯規劃和職業發展上；同時，加強婦女認識進修途徑、社會資源、求職及就業的資訊，以消除就業障礙，為未來投入勞動市場作好準備，並提供機會讓婦女重返職場。同時，讓社會認識婦女的潛能和貢獻，促進社區人士支持婦女就業。

整體目標如下：

1. 增進婦女對自我認識，了解自己的潛能，訂立生涯規劃或職業發展方向
2. 發掘其對自己的興趣和能力的了解，學習一技之長，提升其工作技能
3. 培養婦女持續學習的精神，鼓勵婦女發揮個人潛能
4. 鼓勵婦女突破自己的生活圈子，接觸社區及不同行業，吸取求職和就業的經驗

計劃的技能提升課程包括皮革製作、護膚品製作課程，讓婦女學習及掌握所需的技巧，成為一技之長，以助她尋找可在家工作或彈性工作時間的職業。課程中，會介紹相關進修的途徑和行業資訊，增進其持續進修的動力，並推動她們持續學習。

5. 如申請獲批准，付款支票的抬頭人應為

If Approved, the Cheque Should be Made Payable to

(中文):

(English):

6. 負責人 Responsible Persons

(a) 計劃主管 ¹ Officer-in-charge ¹ of the Project			
姓名 Name	(先生 Mr. / 太太 Mrs. / 女士 Ms. *)		
職銜 Post	電話號碼 Tel. No.		
傳真 Fax No.	電郵 Email		
簽署# Signature#	日期 Date	11-07-2017	
(b) 獲授權人 ² Authorised Person ² of the Organisation			
姓名 Name	(先生 Mr. / 太太 Mrs. / 女士 Ms. *)		
職銜 Post	電話號碼 Tel. No.		
傳真 Fax No.	電郵 Email		
簽署# Signature#	日期 Date	11-07-2017	

(# 所有收據均須由計劃主管或獲授權人簽署核實，並蓋上機構印鑑 Every receipt must be certified by either the officer-in-charge of the project or the authorised person of the organisation, together with the official chop)

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

乙部 Section B – 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing separate for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar, you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and another on the seminar.

第 份，共 份
Out of

1. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	妍展職能就業計劃
(英文 Eng)	Women's Employment Project

2. 具體活動目的 Specific Objectives

2015 年 7 月政府統計處出版《主題性住戶統計調查第 56 號報告書》公佈 637 500 名女性料理家務者中，約 11% 女性料理家務者(即約 70 000 名)表示可能會做一份全職或兼職工作。此外，報告書亦提及影響她們選擇工作的三個考慮因素為上下班時間、薪酬、工作時間。

¹ 計劃主管是指計劃的聯絡人。

Officer-in-charge serves as the contact officer of the project.

² 獲授權人是指代表機構提出資助申請並簽署申請書的人士。獲授權人與計劃主管不得是同一人。

Authorised person refers to the person who applies for the fund on behalf of the organisation and signs the application form. Authorised person and Officer-in-charge should not be the same person.

還有，靈活的工作時間、半職工作及在家工作能提高她們重返職場的興趣，反映婦女們希望工作能配合她們照料家庭。最近，政府統計處公佈 2016 年 1 至 3 月女性勞動人口參與率(55.2%)低於男性勞動人口參與率(68.9%)，倘若能釋放婦女的勞動力，讓她們認識可彈性上班或在家工作的職業，定能為就業市場帶來新力軍。

近年，DIY 興起，創造不少適合婦女的工作機會，若能給予婦女技能培訓，讓她們掌握一技之長，配合她們照顧家庭的需要，給予婦女更多工作時間的彈性或讓其留在家中工作，幫助婦女兼顧家庭和工作，鼓勵婦女重投就業市場，改善其經濟狀況，並紓緩勞動市場人手不足的情況。

過去一段時間，這群婦女擔負起照顧家庭重任，可能未曾就業或離開職場多時，她們對就業市場、社會資源和職業保障缺乏了解，加上，生活圈子集中在家人和親友，欠缺工作經驗，會局限她們對自己的認識，未能充分了解自己的潛能和生涯規劃，尤其在工作能力和職業發展上。同時，婦女面對工作和照顧家庭的雙重壓力，需要家人和社會大眾的支持，讓她們可安心返回就業市場。

妍展職能就業計劃以「妍展職能、姿彩人生」為主題，繼續發掘婦女的潛能和興趣，提升其就業能力，從而建立自己可持續的職業發展及進修途徑，並應用在自己的生涯規劃上，於自身、家庭及社區作出貢獻，邁向燦爛、充實、繽紛及姿彩的人生；同時，讓社會認識婦女的潛能和貢獻，及推擴「持續學習、盡展所長」的訊息。

整體目標如下：

1. 增進婦女對自我認識，了解自己的潛能，訂立生涯規劃或職業發展方向；
 2. 發掘其對自己的興趣和能力的了解，學習一技之長，提升其工作技能；
 3. 培養婦女持續學習的精神，鼓勵婦女發揮個人潛能；
- 鼓勵婦女突破自己的生活圈子，接觸社區及不同行業，吸取求職和就業的經驗。

3. 內容及形式 Content & Format

計劃的活動包括：

技能提升課程

目的: 透過技能學習和認識行業資訊，讓婦女們認識自己的專長和興趣，掌握工作技能，增進其持續進修的動力，加強她們重返就業市場的信心。

內容: 課程由專業導師教授，每類課程每班 4 節，每節 3 小時，每班招募 10 名婦女，由淺入深地讓婦女們能掌握不同技能，掌握一技之長，促進她們的就業發展。此外，導師教授技巧之餘，分享自身職涯發展、行業資訊、進修途徑及材料購買方法。另外，為了增加參加者學習的持續性，出席達八成或以上

的參加者，會獲頒發證書，會獲得自學教材套一份，以鼓勵她們繼續進修及提升自己工作能力。

1. 皮革製作課程: 教授製作和技巧，認識工具和材料，製作不同種類的皮革製品。
2. 護膚品製作課程: 教授製作和技巧，認識工具和材料，製作不同種類的護膚品。

4. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
1) 計劃籌備	2017 年 9 月	石硤尾
2) 宣傳招募工作	2017 年 9 月	深水埗
3) 技能提升課程	2017 年 9 月至 2018 年 1 月	香港單親協會單親展業中心
4) 遞交報告及單據	2018 年 1 月 31 日	

5. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

計劃時期: 2017 年 9 月 至 2018 年 1 月

總受惠人次:

20 名婦女參加技能提升課程

6. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款:

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、撥款部門、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted to, amount sought, results, amount granted, funding department, items for which such funding supports, etc.)

不適用

7. 申請機構有否向婦女事務委員會提交相同計劃申請？

Has the organisation submitted the same project application to the Women's Commission?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

8. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

- | | | |
|--|--|---|
| ☐ 中西區 Central & Western | ☐ 東區 Eastern | ☐ 南區 Southern |
| ☐ 灣仔 Wan Chai | ☐ 九龍城 Kowloon City | ☐ 觀塘 Kwun Tong |
| ☒ 深水埗 Sham Shui Po | ☐ 油尖旺 Yau Tsim Mong | ☐ 黃大仙 Wong Tai Sin |

☐ 離島 Islands	☐ 葵青 Kwai Tsing	☐ 北區 North
☐ 西貢 Sai Kung	☐ 沙田 Sha Tin	☐ 大埔 Tai Po
☐ 荃灣 Tsuen Wan	☐ 屯門 Tuen Mun	☐ 元朗 Yuen Mun
☐ 全港各區 All districts in HK		

9. 開支預算 Budget

請根據附件 A - 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex A - Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	17,600
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0
總額 Total :	17,600

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme (\$)	此欄由區議會填寫 For official use only
					批准的資助款額(元) Approved funding amount (\$)
1) 計劃宣傳橫額	150	3 條	450	450	
2) 計劃宣傳海報	3	200 張	600	600	
3) 計劃宣傳單張	1	550 張	550	550	

4)皮革製作導師費	750	4 節	3,000	3,000
5)皮革製作材料費	600	4 節	2,400	2,400
6)皮革製作活動物資	400	4 節	1,600	1,600
7)皮革製作自學教材套	100	10 份	1,000	1,000
8)護膚品製作導師費	750	4 節	3,000	3,000
9)護膚品製作材料費	600	4 節	2,400	2,400
10)護膚品製作活動物資	400	4 節	1,600	1,600
11)護膚品製作自學教材套	100	10 份	1,000	1,000
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			17,600	17,600

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

10. 合辦者資料 Details of Co-organiser(s)

如計劃涉及合辦夥伴，請列出與主要合辦夥伴之建議合作方案。單次性合作或只提供場地或協助宣傳者不在此列。如位置不足，可另紙書寫。

Where the proposal involves co-organiser(s), please provide details on the proposed collaboration with key co-organiser(s). One-off co-organisation or purely provide support through the provision of venue or assistance in promotion will not be considered as co-organiser(s). Please use separate sheets if space is insufficient.

	合辦者名稱 Name of Co-organiser	請簡述有關機構在計劃的合作性質 Please briefly describe the nature of co-organisation	機構獲授權人 Authorised Person(s) ■ 姓名 Name ■ 職銜 Post ■ 電話號碼 Tel. No. ■ 傳真號碼 Fax No. ■ 電郵 Email	機構印鑑 Official Chop
1.	不適用			

11. 其他資助途徑 Alternative Funding Support

請註明如核准計劃獲批的資助款額少於申請的資助款額，將如何取得餘下經費進行建議的活動。

Please indicate how the proposed project will be financed if approved funding amount is less than the proposed funding amount applied for under this Scheme.

(a) 其他收入來源 Other sources of income

- ☐ 獲資助機構承擔的費用 Contribution from your organisation
- ☐ 贊助和捐贈 Sponsorship and donation
- ☐ 增加參加者費用 Increase participants' fees
- ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

(b) ☒ 取消活動 Cancel the project

(c) ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

丙部 Section C – 其他資料 Other Details

1. 宣傳安排 Publicity Arrangements

在過去多年的地區工作，特別是在石硤尾的服務中，接觸到不少的婦女及家庭。本會主動地透過不同渠道進行招募及宣傳，包括：

- 本會在石硤尾營運「自力更生綜合就業援助計劃」，每月定期與約 400 名的婦女面談，可以透過面談向婦女推薦、介紹計劃，鼓勵她們參與活動；
- 本會在石硤尾設有地區服務，不少議員也會主動轉介個案予本會使用服務。因此，本計劃邀請地區的議員辦事處協助宣傳。
- 在我們過去的工作之中，有不少社福機構、學校也有與本會合作，或使用本會的服務，因此，本會會主動聯絡之前合作的團體、學校，協助宣傳。
- 此外，有關活動宣傳海報、單張及轉介表格透過郵寄/電郵及傳真發送到區內各中小學校、幼稚園、區議員辦事處、綜合家庭服務中心、社會服務單位、教會團體、主要政府部門(如地區民政處、教育署、勞工處、房屋署、入境處等)，鼓勵老師、社工、服務單位可轉介合適人士參與計劃。
- 善用「同路人」效應，邀請參與本會其他計劃的義工、參加者參與對外宣傳活動，過程中可與之多交流，提升其參與計劃的動力。
- 透過本會其他的大型社區教育活動，讓社會人士認識計劃內容，鼓勵其向區內人士及鄰居介紹。
- 本會的「單親心理健康計劃」，協助不少單親媽媽適應單親生活、克服情緒困擾、建立支援網絡、提升自信心，以邁向自強自助。她們可以鼓勵更多的婦女開放自我，參加計劃。
- 在本會的網頁上刊載及宣傳計劃

2. 執行計劃的工作人員數目及工作分配(包括義工人數)

Number of Staff Members Implementing the Project and Their Respective Duties. (including numbers of volunteers)

- 1)計劃督導 1 名：負責監督計劃的成效
- 2)計劃工作員 3 名：負責執行、招募工作
- 3)培訓導師 2 名：負責相關的訓練工作
- 4)中心的行政 2 名：1 名負責財務；另 1 名負責有關的報告、聯絡
- 5)有需要的時候，如宣傳、聯絡等工作，協會安排其他同事支援

3. 建議推行各項活動的時間表(包括宣傳安排)

Proposed Implementation Schedule (including publicity arrangement)

(年 Year / 月 Month)	計劃進行的活動 Activities to be Implemented
1) 計劃籌備	2017 年 9 月
2) 宣傳招募工作	2017 年 9 月

3) 技能提升課程	2017 年 9 月至 2018 年 1 月
4) 遞交報告及單據	2018 年 1 月 31 日

4. 活動成效評估方法 Method of Assessment of the Project's Effectiveness

計劃成效評估：

- 1) 婦女出席技能提升課程 80%出席率；
- 2) 收集技能提升課程參加者的意見問卷；

5. 如申請機構曾在過去兩年舉辦類似活動，請概述這些活動

Brief Description of Similar Activities Organised by the Organisation in the Past Two Years, if any

過去兩年，本會成功獲得婦女事務委員會「資助婦女發展計劃」贊助下列兩項活動：

一) 由 2015 年 11 月至 2016 年 4 月期間舉行舉辦「妍亮潛能展業計劃」。是次計劃，透過一系列活動包括 4 個技能提升課程、3 次職場工作坊、1 次參觀社會企業、招聘會暨嘉許禮等，以達致發掘婦女的潛能和興趣，提升她們的能力和自信心，協助婦女投身職場及運用所學服務社群，讓社會認識婦女的潛能和貢獻，及推擴「持續學習、盡展所長」的訊息。計劃期間，共有 50 名婦女接受了技能訓練，當中 30 位婦女成為「活學大使」實踐所學技能及向社區人士提供超過 400 人次的社會服務。是次計劃，於 2016 年 4 月 30 日舉行「妍亮潛能展業計劃」招聘會暨嘉許禮，當日，本會榮幸獲得勞工及福利局局長 張建宗先生，GBS，JP、婦女事務委員會主席 劉靳麗娟女士，JP、社會福利署深水埗區福利專員 郭李夢儀女士及社會福利署九龍城及油尖旺區署理福利專員 陳惠珍女士擔任主禮嘉賓，主持典禮儀式及嘉許「活學大使」。活動期間，展示有關支援婦女就業社區資源的資訊，如單親心理健康計劃、單親輔導熱線、鄰里支援幼兒照顧計劃等，還有，8 間公司提供職位空缺，2 間培訓機構介紹行業資訊和進修途徑，「活學大使」技能示範及教授，活動回顧展，還有攤位遊戲，藉此向 700 人次社區人士分享計劃的成果，肯定婦女的潛能和貢獻，鼓勵她們重返職場和持續進修，以助釋放婦女勞動力，為就業市場帶來新力軍。

二) 由 2016 年 8 月至 2017 年 3 月期間舉行舉辦「樂活姿彩展業計劃」。是次計劃，透過一系列活動包括 3 個技能提升課程、2 次職場工作坊、1 次參觀社會企業、1 次招聘會、1 次分享會及畢業禮等，以達致發掘婦女的潛能和興趣，提升她們的能力和自信心，協助婦女投身職場及運用所學服務社群，讓社會認識婦女的潛能和貢獻，及推擴「樂活身心迎就業，姿彩人生由我創」的訊息。計劃期間，共有 36 名婦女接受了技能訓練，課程完結後，成為「樂活大使」實踐所學技能及向社區人士提供超過 500 人次的社會服務。是次計劃，於 2017 年 3 月 5 日舉行「樂活姿彩展業計劃」樂活職場增值日，當日本會榮幸獲得婦女事務委員會 增強婦女能力工作小組召集人 林惠玲女士，JP、2. 油尖旺區議會主席 葉傲冬先生、社會福利署 署理深水埗區福利專員 梁美華女士擔任主禮嘉賓，主持典禮儀式及嘉許「樂活大使」。活動期間，展示有關支援婦女就業社區資源的資訊，如單親心理健康計劃、單親輔導熱線、鄰里支援幼兒照顧計劃等，5 間培訓機構介紹行業資訊和進修途徑，「樂活大使」技能示範及教授，活動回顧展，還有攤位遊戲，藉此向 500 人次社區人士分享計劃的成果，肯定婦女的潛能和貢獻，鼓勵她們重返職場和持續進修，以助

釋放婦女勞動力，為就業市場帶來新力軍。

於過去三年，本會每年皆成功申請大坑東邨屋邨管理諮詢委員會贊助於邨內舉辦社區教育計劃，招募社區人士接受培訓，組織他們成為義工，到社區內服務長者和邨民，推行宣傳環保或關懷長者的活動，並舉辦大型嘉年華，共超過 4000 人次的社區人士參與計劃。

6. 其他相關資料(預計困難及應變計劃)

Other Relevant Information (Anticipated challenges and contingency plan)

1) 招募婦女時反應不理想:

本會將會主動聯絡婦女義工或服務使用者推介計劃

2) 培訓場地困難:

本會如遇此情況，會找地區的友好機構協助，調整培訓地點

3) 支出超支

本會承擔超支的款額

4) 計劃沒有工作人員的薪金

本會已經找不同項目的同事參與，支持該社區教育活動

丁部 Section D – 申請機構聲明及同意書 Declaration and Consent of the Organisation

本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還區議會。本人並同意區議會可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的資助婦女發展計劃撥款。

本人謹此同意及接納，區議會可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，婦女事務委員會／區議會可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示婦女事務委員會和相關區議會的名稱，並盡可能展示婦女事務委員會和相關區議會的徽號。

本人已閱讀並明白《資助婦女發展計劃(區議會組別)撥款指引》。本人同意，如獲得撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

I hereby declare that all the information given in this application is true and accurate. I understand that any inaccurate information will make the application invalid, any grant approved will be withheld and any payment made must be refunded to the District Council. I also accept that the District Council reserves the right to seek recovery of any overpaid or fraudulently claimed funds from Funding Scheme for Women's Development by way of civil debt.

I hereby agree and consent that the information provided in this application form may be used by the District Council to process the application and conduct evaluative studies and training/sharing sessions. I further agree and consent that should this application be successful, all information contained in the application form and the subsequent reports (including but not limited to that concerning my organisation and project details) may be

released for inspection by the public and published by the Women's Commission / District Council for general information. I agree to publicise the fact that the project is supported by the District Council and undertake to display the names and, as far as practicable, the logos of the Women's Commission and the District Council concerned in all publicity materials and activities

I have read and understood the contents of the "Funding Scheme for Women's Development (District Council Stream) Funding Guidelines" and hereby agree to observe the provisions contained in the aforesaid document should the application for the funding be successful.

簽署及機構印鑑 Signature and Official Chop	
獲授權人姓名 Name of the Authorised Person of the Organisation	
職銜 Post	
日期 Date	11-07-2017